

日本文化大讲堂

ribenwenhuadajiangtang qidao

# 棋道

日本人不像西方人描述的那么神秘异类，日本文化也不像中国人想象的全是“二手货”。所谓“一方水土养一方人”，日本民族有自己的秉性，有自己的嗜好，有自己的追求，有自己的美感，这些构成他们的精神世界；人类精神之发露而为文化创造之动力，那么文化必定带着该地区水土之气息，该民族精神之烙印。

王勇 主编 吕顺长 沈国权 著

上海辞书出版社

日本文化大讲堂

ribenwenhuadajiangtang qidao

# 棋道

样-书

上海辞书出版社

王勇 主编 吕顺长 沈国权 著



上海辞书出版社

图书在版编目(CIP)数据

棋道/吕顺长,沈国权著. —上海:上海辞书出版社,2007.5

(日本文化大讲堂)

ISBN 978-7-5326-2186-6

I. 棋... II. ①吕...②沈... III. 围棋—历史—日本  
IV. G891.393.13

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第031788号

出版人 张晓敏

日本文化大讲堂·棋道

上海世纪出版股份有限公司 出版、发行

上海辞书出版社  
(上海陕西北路457号 邮政编码 200040)

电话:021-62472088

www.ewen.cc www.cihai.com.cn

昆山市亭林印刷有限责任公司印刷

开本850×1168 1/32 印张8.75 插页2 字数181 000

2007年5月第1版 2007年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5326-2186-6/K·417

定价:18.00元

如发生印刷、装订质量问题,读者可向工厂调换。

联系电话:0512-86169958

# 何谓“日本文化”

——代《日本文化大讲堂》总序

谈起“日本文化”，世人多存误解。

回想18年前在杭州大学创办日本文化研究中心时，好心人善意劝导：“日本没有文化，研究又有何益？”从20世纪70年代开始，先是日本语言文学热，接着经济贸易热，继而政治外交热，唯独冷落了文化。直到政治冲突升级、经济摩擦频发、国民感情恶化，这才祭出“以民促官”、“以经促政”、“以文促情”<sup>①</sup>法宝，文化总算登堂入室，在日本研究中占得一席之地。

稍有国际常识或文化修养者，虽然不会全盘否认日本文化的存在，但谈论起来也多显露鄙夷之色：“日本民族擅长模仿而拙于独创，明治维新前照搬中国，明治维新后抄袭欧美，民族文化不值一谈。”这使我联想起周作人的日本观感：“我们在日本的感觉，一半是异域，一半却是古昔……”（《日本的衣食住》）作者解释“古昔”即

---

① “以民促官”即民间推动官方，“以经促政”即经济促进政治，“以文促情”即文化交流改善感情。

“中国古俗”，而所谓“异域”多半指明治维新后西化的层面。

这里我要唱个反调：说日本“擅长模仿”，不免抬高了他们；说日本“拙于独创”，过于贬低了对方。为何这么说？先说模仿，众所周知，假名脱胎于汉字，但平假名歪七扭八，片假名残缺不全，今天有几个中国人能认出原来的汉字？所以他们不算是模仿高手。再说独创，古代的折扇、现代的卡拉OK，应该归于日本人的创意；高名凯的《现代汉语外来语研究》收录1 270个词汇，其中日本词汇达458个，这是我们学人家的，总不能与其争功吧。所以他们也并非毫无创意。

我倒是认为，日本文化的特点不在于模仿或独创，而在于取舍与组装。古代学习中国文化，即使极力吸纳的儒学，喜好《论语》而规避《孟子》，因为标榜“万世一系”的天皇家消受不起“易姓革命”思想<sup>①</sup>，所以日本儒学并非中国儒学之完全翻版；近代学习西方文明，岩仓具视使节团历访欧美十余国，从德国学立宪政治、从英国学资本主义、从美国学教育制度等等，博采众长而组装成明治体制，所以日本的近代化也不似西方的真实写照。

中国人观察日本文化，往往重“同”而轻“异”，此癖自古有之。隋代裴世清奉使倭国，路经“秦王国”便感叹“其人同于华夏”（《隋书》倭国传）：五代僧人义楚认定日本

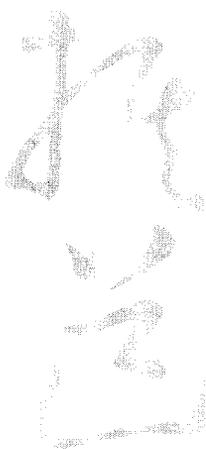
① [明]谢肇淛《五杂俎》（卷之四地部二）载：“倭奴亦军儒书，信佛法，凡中国经书，皆以重价购之，独无《孟子》，云：‘有携其书往者，舟辄覆溺。’”

人是徐福后代，说“今人物一如长安”（《释氏六帖》）。他们只看到“华化”层面，忽视“倭变”侧面，怪不得会走眼。多说茶道传自中国，经过日本人取舍、拼装、改良，中国人脱鞋踏进低矮、狭窄的茶室，已经不自在；正襟危坐在那里，等待一道道繁琐至极的工序，又有几人乐意领受绿色糊状的“抹茶”？茶道已经日本化了，不管起源于何处，反正对中国人而言，是地道的异国文化。

西方人观察日本文化，往往重“异”而轻“同”，此癖亦自古有之。1563年耶稣会传教士罗易斯·佛洛伊斯赴日，逗留30余年后撰写《日本备忘录》，罗列日本与欧洲风俗迥异之处，如云“我们以脱帽示敬意，日本人则以脱鞋表恭敬”，“欧洲女性起立迎客，日本女性则坐着待客”，“我们的书本从首页开始，日本的书本则从尾页开始”等等，诸如此类的事项多达611条。不明就里的读者，还以为日本人路遇长者都会手脚麻利地脱去鞋子，还以为日本女性倨傲无礼，还以为日本文人具有倒读书本的特异功能。

日本人不像西方人描述的那么神秘异类，日本文化也不像中国人想象的全是“二手货”。所谓“一方水土养一方人”，日本民族有自己的秉性，有自己的嗜好，有自己的追求，有自己的美感，这些构成他们的精神世界；人类精神之发露而为文化创造之动力，那么文化必定带着该地区水土之气息，该民族精神之烙印。

尽管如此，古今以来，中国人东渡日本，中国文化的影子随处可觅，也是不争的事实。周作人在发表日本观感的文章里，提到“夏穗卿、钱念勋两位先生在东京街上走



路,看见店铺招牌的某文句或某字体,常指点赞叹,谓犹存唐代遗风,非现今中国所有”,这又该如何解释?周作人的结论是:“日本与中国在文化的关系上本犹罗马之与希腊,及今乃成为东方之德法。”

罗马继承希腊文化而自成气象,德国吸收法国文化而别具一格,两者既有血缘关联,又非单纯模仿,用以比拟中日文化关系,最贴切不过了。周作人还说,中国古俗“乃是健全地活在异域的,所以不是梦幻似地空假,而亦与高丽安南的优孟衣冠<sup>①</sup>不相同也”。大意说高丽、安南学习中国文化,仅及皮毛,装点门面;日本传承中国文化,深入肌肤,化为血肉。

周作人不愧行家里手,基本点明日本文化之特质。笔者不避画蛇添足之讥,多说几句以尽余兴。纵观古今中外,大凡人类越界移动,多会引发正面或负面的文化交流,但岛国日本四面隔海,在航海技术落后的古代,依靠人员往返输送文化效果甚微,于是书籍成为文化传播的媒介。从遣隋使到遣唐使,再从入宋僧到遣明使,日本人冒鲸波之险,孜孜不倦地购求中国书籍。他们学四书五经,习汉文唐诗,读宋词元曲,看明清小说,与中国人接受大致相近的熏陶,潜移默化之间,形成相似的道德观念、风俗习惯、审美意识、行为规范、艺术情趣。他们的知识构造与心灵世界,具有东亚的普遍特征;由心灵发露而创造

①“优孟”是楚国优人,愤于宰相(孙叔敖)死后遗族未获厚遇,遂穿戴故人衣冠见楚王,历数孙叔敖功绩,楚王触景生情,下诏优待其家族。引申为逢场作戏、粉墨登场、生硬模仿等。

的文化,自然也具有东亚的普遍特征。书籍犹如文明基因,一旦植入日本民族的心灵,他们创造出的文化,看似眼熟,未必就是模仿;即使陌生,亦非全部独创。<sup>①</sup>大概这就是日本文化,我认为是由“书籍之路”造就的独特文明景观。<sup>②</sup>

自从1989年创办杭州大学日本文化研究中心以来,日本文化一直是我們高度关注的对象,1998年“四校合并”而为浙江大学日本文化研究所,2004年整体搬迁而为浙江工商大学日本文化研究所,此一宗旨未尝有过变化。近些年,日本文化由冷转热,各校开设的相关课程、讲座颇受欢迎,于是我们萌发编辑这套系列讲座的念头。

在此首先感谢惠赐书稿的同仁、学友,同时感谢日本国际交流基金会提供部分出版资助,还要感谢上海辞书出版社的大力支持。

浙江工商大学日本文化研究所

所长 王 勇

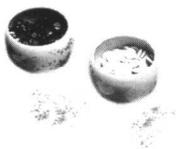
2007年5月1日

① 高名凯《现代汉语外来语研究》收录的458个日本词汇,多为借用汉字表述西方概念的翻译词汇。

② 关于笔者倡导的“书籍之路”文明构想,请参见王勇等著《中日“书籍之路”研究》,北京图书馆出版社,2003年版。



# 目录



何谓“日本文化”——代《日本文化大讲堂》总序/1  
绪论/1

## 围棋的起源及其流传/11

- [壹] 起源的传说/11
- [贰] 围棋的形成/15
- [叁] 烂柯传说与围棋的初步发展/20
- [肆] 棋待诏与唐宋围棋的繁荣/24
- [伍] 元明清围棋向近代围棋的嬗变/28



## 围棋东传诸说/33

- [壹] “倭人好棋博”/33
- [贰] “世传围棋吉备公始传来”/36
  - 江户老中下问围棋起源/36
  - 吉备入唐/40
  - 阿倍仲麻吕的留唐经历/41
  - 吉备吞饮棋子/44
- [叁] 8世纪日本书籍的记载/47
  - 棋琴不受限制/48
  - 弘法大师禁棋/49



辨正善围棋/51  
子虫借棋除政敌/54

[肆] 今人众说/55

### 古代日本围棋拾趣/65

[壹] 正仓院宝物/65

[貳] 日本王子与顾师言/69

楸玉棋盘和冷暖玉棋子/69

小国第一不及大国第三/71

日本王子高岳亲王说/72

[叁] 菅原道真的棋诗/74

漫说当家有积薪/75

数局围棋招坐隐/76

樵夫定烂柯 /78

[肆] 天皇弈棋赌美女/81

史无前例的赌棋/81

赌棋的结局/83

[伍] 物语佳人戏围棋/85

[陆] 棋圣宽莲/92

佳人垂帘戏棋圣/94

黄金枕之战/98

[柒] 日本最早的棋书和棋谱/99

《弈旨》与《棋式》/99

执黑先行与“棋礼”/100

中国现存最古的棋谱/102

[捌] 围棋战国时代/103

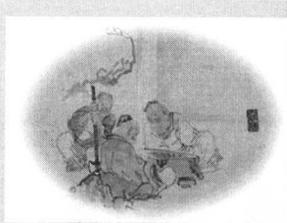


- 取消座子/104
- 三劫之局告劫难/105
- 围棋与关原之战/107

## 江户四大棋家/113

- [壹] 好棋的德川家康/113
- [贰] 本因坊家/117
  - 本因坊的来历/118
  - 名人与棋所/118
  - 算悦苦撑坊门/120
  - 道悦争棋无所畏惧/122
  - 一代棋圣道策/124
  - 英年早逝的坊门主持/128
  - 丈和南柯一梦遇仙人/130
  - 未成为名人的名人秀和/133
  - 棋圣秀策/134
  - 明治后的坊门名人/136
- [叁] 井上家/140
  - 道节因硕与琉球国手/141
  - 幻庵因硕其人/146
  - 幻庵吐血战秀和/148
  - 幻庵爱徒之死/149
- [肆] 安井家/151
  - 安井家的来历/151
  - 天元之局/152
- [伍] 林家/155

棋  
送



- 林家的兴衰/155  
博学多才的林元美/157  
[陆] 名人棋所的明争暗夺/160  
井上家的野心/161  
本因坊家称霸/165  
血战松平家/169  
林元美的愤怒/172

### 近代日本围棋/179

- [壹] 四大棋家的凋落与方圆社的  
兴衰/180  
本因坊家的衰微/180  
方圆社的成立/181  
林家断绝/184  
安井家断绝/185  
末世本因坊即位/186  
方圆社的离散聚合/188  
[贰] 日本棋院/190  
中央棋院/191  
日本棋院的创立/192  
院社对抗战/195  
关西棋院/197  
[叁] 新布局时代/198  
吴清源渡日/198  
初显身手/201  
风靡一时的新布局/203



005 目录

吴清源时代/206

木谷道场/207

[肆] 中日围棋交流使者/210

当代围棋现状及发展趋势/219

[壹] 围棋观的变化与业余围棋的  
兴盛/219

[贰] 职业围棋竞赛的兴起及繁荣/224

[叁] 中、日、韩围棋的“三国鼎立”与围  
棋的世界化趋势/231

[肆] 网络时代的围棋和围棋精神的新  
境界/237

参考图书资料/239

附录一 日本围棋史简易年表/241

附录二 日本的棋具/263

后记/266



棋  
兴

## 绪论

有这样一则比喻：美国人性格像桥牌，互相密切合作，与对手进行激烈的竞争；中国人性格如麻将，孤军奋战，既要小心着上家，又要提防着下家；日本人的性格似围棋，人随棋走，讲究整体考虑，为了大局不惜牺牲局部利益。

和其他艺术形式一样，围棋也全息地映照着东方民族文化的精神。以中华文明成果的围棋来形容日本人的性格，颇有些“楚虽有材，晋实用之”的意味。

围棋发轫于远古的华夏民族是尽人皆知的事实。它的雏形是一种天文演算工具，棋盘是天，棋子是星，唐·冯贽《云仙杂记》称“人能尽数天星，则遍知棋势”，大抵指此而言。随着文明的变迁，原始围棋逐渐脱离了单纯排演天象的角色，早期科技哲学衍生的阴阳五行与历算术数思想开始不断渗透到围棋艺术之中，促

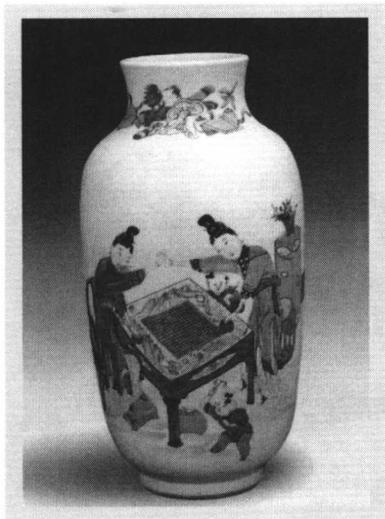


四圣围棋图

进了它的迅速独立与成熟。走出了形而上的约束后，围棋的简洁化、世俗化、平民化推动它逐渐向社会大众普及。大约在公元前4—前5世纪，即春秋战国时期，围棋已经作为一种寓教于乐的游戏在社会上流行。随后的2 000多年间，围棋由于受到宫廷的特别青睐和积极传播，加上士大夫阶层的推波助澜，在古代中国社会得到了广泛响应，掀起了围棋发展史上的一次次高潮，产生了众多棋家，也留下了大量棋经、棋谱。

约在5世纪左右，围棋经朝鲜传到日本，开始在宫廷贵族之间盛行，被认为是培养耐心、冷静、勇敢、宽大、谦逊等美德的“教材”而受到欢迎。7—8世纪，随着日本社会掀起向中国学习的浪潮，日本朝廷屡屡派出遣隋和遣唐使节，其中不乏颇有学识的日本棋僧，如比较著名的有空海、吉备真备、辨正等。成熟后的中国围棋直接向日本流传，最先受到日本上流阶层的青睐和喜爱，并最终成为日本家喻户晓的室内游戏之一。913年，日本历史上最早的围棋棋谱《棋经》诞生。在江户幕府时期(1603—1867)，据不完全统计，见于著录的古弈谱总计达140余种之多。日本围棋在沿袭唐朝围棋制度的基础上有所改进和创新，如逐渐取消座子制，改弱者执白先行为执黑先行，诞生了江户四大棋家本因坊家、安井家、井上家和林家，在围棋竞赛的基础上产生了段位，

清·仕女对弈图瓶



在围棋竞赛的基础上产生了段位，

人是徐福后代,说“今人物一如长安”(《释氏六帖》)。他们只看到“华化”层面,忽视“倭变”侧面,怪不得会走眼。多说茶道传自中国,经过日本人取舍、拼装、改良,中国人脱鞋踏进低矮、狭窄的茶室,已经不自在;正襟危坐在那里,等待一道道繁琐至极的工序,又有几人乐意领受绿色糊状的“抹茶”?茶道已经日本化了,不管起源于何处,反正对中国人而言,是地道的异国文化。

西方人观察日本文化,往往重“异”而轻“同”,此癖亦自古有之。1563年耶稣会传教士罗易斯·佛洛伊斯赴日,逗留30余年后撰写《日本备忘录》,罗列日本与欧洲风俗迥异之处,如云“我们以脱帽示敬意,日本人则以脱鞋表恭敬”,“欧洲女性起立迎客,日本女性则坐着待客”,“我们的书本从首页开始,日本的书本则从尾页开始”等等,诸如此类的事项多达611条。不明就里的读者,还以为日本人路遇长者都会手脚麻利地脱去鞋子,还以为日本女性倨傲无礼,还以为日本文人具有倒读书本的特异功能。

日本人不像西方人描述的那么神秘异类,日本文化也不像中国人想象的全是“二手货”。所谓“一方水土养一方人”,日本民族有自己的秉性,有自己的嗜好,有自己的追求,有自己的美感,这些构成他们的精神世界;人类精神之发露而为文化创造之动力,那么文化必定带着该地区水土之气息,该民族精神之烙印。

尽管如此,古今以来,中国人东渡日本,中国文化的影子随处可觅,也是不争的事实。周作人在发表日本观感的文章里,提到“夏穗卿、钱念勋两位先生在东京街上走



棋如人生。棋局的消长也暗示着人生的起伏,人生的变化恰似棋局的莫测。弈者无同局,据计算,围棋有 $10^{172}$ 种变化,以每秒一种变化,1年31 536 000种,1亿年也不及围棋变化的十分之一。据数学家统计,全世界动员50亿人来下棋,每人每天一局,下完所有变化需要 $9.53 \times 10^{75}$ 年,而现在人类所知道的宇宙历史尚不到 $2 \times 10^{11}$ 年。棋局之深不可测,无异于人生之不可预测,棋局有无限变化是围棋的魅力所在,人生的千姿百态也恰恰是生命丰富的注脚。人生的青少年、中年、老年恰似围棋的布局、中盘、收官三个阶段。布局的好坏,直接影响中盘的作战;中盘的搏杀,步步紧逼,环环相扣,一招不慎,可能招致满盘皆输;收官虽是棋局的尾声,但也要求对局者慎之又慎,否则往往前功尽弃。相反,布局欠佳或中盘不理想的棋局,通过以后的

不懈努力,完全有可能扭转被动局面,最终取得胜利。人生何尝不是如此!传统四大才艺中的琴、书、画都只是单向的个体活动,只有围棋有胜负之分。如果说前面三者可以独立存在、独善其身的话,那么围棋则必须融入社会,只有在跟不同的人接触和比较中才能体现自己的存在。所以,与其说围棋是出世的,不如说围棋是入世的。棋局就像一块庄稼地,丰饶或贫瘠,全在弈者。它因你丰富而丰

十八学士图  
(局部)

